

瞭解您的權利與責任

您的權利

公平對待

- WIC 計劃的資格要求和參與標準對每個人都是一樣的，無關乎種族、膚色、國籍、性別（包括性別認同和性取向）、殘疾、年齡或對先前民權活動的報復或反擊。
- 如果認定您不符合 WIC 的資格，我們會書面告知原因，並告知您申請公平聽證會的權利。

隱私權

- WIC 工作人員會對您的資訊保密。除非法律允許，否則 WIC 與 WIC 計劃之外的任何人共用您的家庭資訊之前需要獲得您的書面批准。
- 您可能會收到提醒簡訊、電話、信件、明信片或電子郵件。您可以申請不要接收這些提醒。

您將獲得

- WIC 福利，您可以使用它補充您每月的健康食品預算。
- 關於營養飲食和母乳喂養的有用提示。
- 關於其他可用衛生服務（例如醫療保健和免疫接種）的資訊，包括這些服務所在的位置。
- 建議使用這些提示和其他服務。

您的責任

購買 WIC 批准的食品

- 一定要每個月使用 WIC 福利。
- 在 WIC 授權的超市店鋪使用您的 WIC 福利。
- 每次購買 WIC 食品時帶上您的 WIC 卡到超市店鋪。
- 僅使用您的 WIC 福利購買 WIC 授權的食品。
- 僅將食品用於計劃參與對象。

誠實

- 始終向 WIC 工作人員提供最新且真實的資格訊息。
- 收入、家庭人數、地址和/或電話號碼發生變化時，及時報告。
- 參與 Medi-Cal、CalWORKS (TANF) 或 CalFresh 的資格條件發生變化時，需要報告。
- 請勿在線上或線下出售、交易或試圖出售或交易您的 WIC 福利、食品或嬰兒配方奶粉。您可能會因此類違規行為而被取消資格。

禮貌

- 遵守您的 WIC 預約，或者在需要重新安排時提前致電。
- 每次參加 WIC 預約時攜帶所有需要的文件。
- 禮貌並尊重 WIC 工作人員和超市店鋪工作人員。
- 請勿威脅或人身傷害 WIC 辦公室或超市店鋪中的任何人。

我瞭解...

- 本證明表格的提交與收到聯邦援助有關。計劃的官員可能會驗證所提供的資訊。我瞭解，故意作出虛假或誤導性陳述，或故意歪曲、隱瞞或隱瞞事實，可能導致我需要將不當發放給我的食品福利的價值以現金形式支付給本州機構，並可能使我依照本州法律和聯邦法律受到民事或刑事起訴。
- 有關我參與 WIC 的資訊可能會與其他政府計劃共用。這些計劃只能使用我的機密資訊：
 - 用於外展或查看我是否有資格獲得他們的服務。
 - 改善 WIC 申請者和其計劃參與者的健康、教育或福祉。
 - 簡化計劃的流程。
 - 確定 California 衛生系統如何滿足參與者的需求。

- 我的申請資料中包含了州衛生官員已批准接收我家人的 WIC 機密資訊的計劃清單。亦可登入下方連結獲取清單 <https://myfamily.wic.ca.gov/Home/DataSharing>。
- 雙重參與 (同時從多個 WIC 辦公室獲得福利) 是非法的, 可能會導致取消 WIC 資格。
- 如果我被告知我不符合 WIC 資格, 我會收到書面原因。
- 我可以對 WIC 辦公室就我的資格做出的任何決定提出上訴。
- 如果我的認證即將到期, 或者我即將被終止參與該計劃, 我將提前 15 天收到通知。
- 如果我請其他人代替我參加 WIC 相關活動, 我將向他們解釋這些權利和責任。
- 如果我打算搬家, 我可以轉移我的 WIC 福利, 我的 WIC 辦公室可以幫我辦理文書工作。

WIC 計劃不存在歧視

按照聯邦民權法以及美國農業部 (USDA) 民權法規與政策規定, 本機構禁止出現基於種族、膚色、國籍、性別 (包括性別認同和性取向)、殘疾情況、年齡的歧視現象或因之前的民權活動而進行報復。

計劃信息可以英語以外的語言提供。存在殘疾情況且需要其它交流方式以獲得計劃信息 (比如盲文、大字體、錄音帶、美國手語 (American Sign Language)) 的人應聯係負責實施計劃的州或當地機構或 USDA 的 TARGET 中心, 號碼為 (202) 720-2600 (語言及 TTY), 或撥打 (800) 877-8339, 通過聯邦中繼服務 (Federal Relay Service) 與 USDA 聯係。

如需提交計劃歧視投訴, 投訴人應填寫 AD-3027 表——USDA 計劃歧視投訴表, 該表可在以下網站找到: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-traditional-chinese.pdf>。您也可從 USDA 辦公室或撥打 (866) 632-9992 獲得該表或寫信給 USDA。信函必須包含投訴人姓名、住址、電話號碼及歧視行為的書面細節以告知民權助理部長 (ASCR) 所稱民權違法行為的性質及發生日期。完成的 AD-3027 表或信函必須通過以下方式提交給 USDA:

(1) 郵件:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; 或

(2) 傳真:

(833) 256-1665 或 (202) 690-7442; 或

(3) 電子郵箱:

program.intake@usda.gov

本機構提供平等機會。

我已閱讀文件全篇內容。我已被告知在參與此計劃期間我的權利和責任。我的所有問題 (如有) 都得到了令我滿意的答案。我保證, 據我所知, 我提供的資訊是真實且正確的。

家庭代表/看護者簽名

日期

[Family ID]

Staff Use Only:

- Local agency staff has reviewed the *Know Your Rights and Responsibilities* form with the family representative/caretaker, and any and all questions have been answered to their satisfaction.